



CITTA' DI TORINO

**DIPARTIMENTO CULTURA, SPORT, GRANDI EVENTI E PROMOZIONE TURISTICA
DIVISIONE CULTURA, ARCHIVIO, MUSEI E BIBLIOTECHE**

ATTO N. DEL 660

Torino, 04/10/2022

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Convocata la Giunta, presieduta dal Sindaco Stefano LO RUSSO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Michela FAVARO, gli Assessori:

Domenico CARRETTA

Paolo MAZZOLENI

Francesco TRESSO

Gabriella NARDELLI

Carlotta SALERNO

Giovanna PENTENERO

Jacopo ROSATELLI

Rosanna PURCHIA

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:

Paolo CHIAVARINO - Chiara FOGLIETTA

Con l'assistenza della Segretaria Generale Rosa IOVINELLA.

**OGGETTO: SCHEMA DI CONVENZIONE QUADRO TRA LA CITTA' DI TORINO E IL
GOETHE-INSTIUT TURIN. APPROVAZIONE.**

Il Goethe-Institut Turin è una delle sedi dell'Associazione di Monaco di Baviera (D), "Goethe-Institut zur Pflege der deutschen Sprache im Ausland und zur Förderung der internationalen kulturellen Zusammenarbeit e.V." (Goethe Institut per la diffusione della lingua tedesca all'estero e la promozione degli scambi culturali internazionali). L'Istituto, dotato di autonomia gestionale, annovera tra le sue attività:
- consulenza didattica per docenti italiani della Scuola elementare, media, superiore, dell'Università e di altri istituti d'istruzione;
- corsi di lingua rivolti alle esigenze più diverse e a gruppi di ogni età, tenuti da insegnanti di madrelingua tedesca altamente qualificati e impegnati in un costante aggiornamento;
- manifestazioni culturali (convegni, mostre, manifestazioni cinematografiche, musicali, teatrali).
Nella sede di piazza San Carlo sono presenti un Centro informazioni e una biblioteca per la consultazione e il prestito di libri in lingua tedesca e italiana, quotidiani e settimanali in lingua

tedesca, riviste specializzate, CD di musica e letteratura, CD-Rom, videocassette e DVD. La Città di Torino e il Goethe-Institut Turin intendono sviluppare tutte le possibili forme di collaborazione, consapevoli dell'importanza della presenza a Torino di associazioni in grado di favorire, con una molteplicità di iniziative la conoscenza delle lingue e delle tradizioni culturali di popoli con i quali sono destinati a intensificarsi sempre di più i rapporti culturali, commerciali e turistici, anche nel quadro della costruzione di una rete di collaborazione e interscambio tra le principali città e regioni europee, volta a far crescere l'Europa dei popoli nell'ambito dell'Unione europea, la quale deve poter avere Torino tra gli attori principali, con tutte le sue componenti culturali, economiche e sociali.

Da molti anni le biblioteche civiche torinesi figurano tra i principali partner delle attività culturali e bibliotecarie del Goethe i cui rapporti di collaborazione sono regolati da apposita convenzione. Il Goethe-Institut Turin assicura il mantenimento di un alto livello qualitativo e la pluralità tematica e disciplinare della propria offerta di iniziative e attività culturali. In tale ambito l'Istituto si impegna a rendere accessibili a ingresso gratuito a tutta la cittadinanza le manifestazioni che si svolgono nei propri spazi. Assicura altresì alla Città di Torino, avvalendosi delle proprie strutture e risorse, le opportune consulenze e ogni possibile collaborazione per la realizzazione di iniziative volte a diffondere la conoscenza della cultura tedesca in ogni campo (artistico, cinematografico, teatrale, musicale, scientifico, editoriale), sostenendo nella loro programmazione le realtà culturali cittadine e favorendo il loro rapporto di relazione e scambio con analoghe realtà culturali tedesche. Particolare attenzione è rivolta dall'Istituto, a tutte le scuole di ogni ordine e grado presenti sul territorio, alle quali sono dedicati programmi didattico-culturali, pacchetti gratuiti di materiale didattico e offerte di formazione e aggiornamento per gli insegnanti (riconosciute dal MIUR, essendo il Goethe-Institut Ente accreditato per le attività di formazione per il personale della scuola ai sensi del D.M. n. 177/2000), tutti realizzati con il contributo economico dell'Istituto. A sostegno dell'impegno della Città di Torino nel rafforzare la conoscenza delle lingue sul proprio territorio, il Goethe offre condizioni agevolate di iscrizione ai corsi trimestrali di lingua tedesca presso la propria sede con una riduzione del 15% a tutti i dipendenti del Comune di Torino e del 10% agli iscritti ai servizi delle Biblioteche civiche torinesi.

Il Comune di Torino visto l'importante ruolo culturale che l'Istituto ha svolto e che continua a svolgere, intende proseguire il rapporto di collaborazione mediante stipulazione di nuova Convenzione per l'anno 2022 che formalizzi i rapporti di collaborazione e il cui testo è allegato al presente provvedimento e ne costituisce parte integrante.

Sulla base delle risorse assegnate in sede di bilancio, previa presentazione di adeguato progetto da parte di Goethe Institut Turin e adozione di apposito provvedimento, la Città potrà erogare un contributo di importo non superiore a 10.000,00 Euro, per la durata della convenzione, destinato al sostegno delle attività culturali proposte. Il contributo verrà erogato secondo le modalità previste dal Regolamento Comunale per l'erogazione dei contributi e di altri benefici economici n. 373 in vigore ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera c) a titolo di rimborso spese.

Il contributo della Città sarà individuato nel rispetto degli importi indicati all'art. 6 della Convenzione compatibilmente con le risorse assegnate con gli stanziamenti di Bilancio.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

- 1) di approvare l'allegato schema di convenzione per l'anno 2022 (all. 1), che forma parte integrante e sostanziale del presente atto, tra la Città di Torino e il Goethe Institut Turin con sede in Torino, Piazza San Carlo 206, C.F. 80082740012;
- 2) di demandare al Dirigente della Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche la firma della Convenzione di cui al punto 1) e le eventuali modifiche non sostanziali che si dovessero rendere necessarie in tale sede;
- 3) di rinviare a successive determinazioni dirigenziali l'approvazione delle singole attività e iniziative culturali promosse da Goethe Institut, gli impegni di spesa e le relative devoluzioni del contributo per un importo massimo di Euro 10.000,00, al lordo delle eventuali ritenute di legge, così come stabilito dall'art. 6 della Convenzione approvata con il presente provvedimento e ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera c) del vigente Regolamento Comunale n. 373;
- 4) di dare atto che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni;
- 5) di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile in conformità del distinto voto palese ed unanime, ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, al fine di poter stipulare al più presto la Convenzione e permettere l'erogazione del contributo a supporto delle attività dell'anno in corso.

Proponenti:

L'ASSESSORA
Rosanna Purchia

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

LA DIRIGENTE
Daniela Maria Vitrotti

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA
Patrizia Rossini

IL SINDACO
Firmato digitalmente
Stefano Lo Russo

LA SEGRETARIA GENERALE
Firmato digitalmente
Rosa Iovinella

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. DEL-660-2022-All_1-Convenzione_Goethe_2022_(ter).pdf



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento